

**Georg Wötzer**

**כאב האל**

**(Kew haEl)**

**Der Gottheit Weh**

Musik für Streichquartett, Holzbläser, Horn, kleines Schlagzeug,  
Tenor und elektronische Zuspierung (synthetisches Orchester mit  
Stimmen)

über ein Gedicht von Itzig Manger ('Maidanek')

© 2023

**Violine I Live**



## Hinweise zur Notation

Die Notation des (E)-Teils der Partitur dient nur zur Orientierung und ist notiert aus MIDI-Files, die von meinen Kompositionsalgorithmen an das Notationsprogramm geliefert wurden, welches diese Daten dann weitgehend selbständig interpretiert hat. Daher wären die notierten Zeitwerte oft unspielbar. Der (L)-Teil der Partitur wurde ebenfalls mittels eigener Kompositionsalgorithmen - vereinfacht durch Quantisierungen pro Viertel, sodass jede Stimme spielbar sein sollte. Die Gesamtpartitur ist klingend, die Stimmen (Klarinetten und Hörner) transponierend notiert. Im (L)-Teil der Partitur sind verschiedene Notationen vorhanden: spezielle für einzelne Instrumente - für tonlose Geräuschaktionen - für pantomimische Aktionen der Spieler.

### a) Theatralische (pantomimische) Aktionen

Von T 242 - 260 werden von den Spielern - ausgehend vom Tenor, der aufhört zu singen und mit Sprechstimme und Gestik in die Rolle eines Schauspielers schlüpft - pantomimische Aktionen verlangt, immer ganz lautlos und so wie beschrieben, durchaus sichtbar fürs Publikum, aber nicht übertrieben.

- b) *Tonlose Geräuschaktionen* bei den Bläsern werden so erzeugt, dass beim Blasen gegriffen wird wie notiert, aber keine Tonerzeugung stattfindet, sodass ein leise gefärbtes Luftgeräusch entsteht mit der Färbung der gegriffenen Tonhöhe. *Geflüsterte Aktionen* sind bei allen Spielern immer stimmlos und ohne Instrument auszuführen.

Notation für geräuschhaftes Ein-Ausatmen:

geräuschhaftes Ausatmen,   Einatmen  
h[a] h[a] (mit Vokal)

Alle Geräuschaktionen bzw. Aktionen mit Geräuschelementen haben einen speziellen eckigen Notenkopf. Die Art der Klangerzeugung ist an der betreffenden Stelle beschrieben.

### c) Spezielle Notationen für bestimmte Instrumente:

glissando (Klarinette, Horn, Streicher): 

sonstige Zeichen für Streicher:

Bartok-Pizz

Saitendämpfung

Saitennummern



I II III IV

Schlagzeug:

Reibebewegungen auf Fell

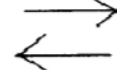
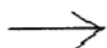
nach oben

unten

rechts

links

hin und her



tief mitteltief mittel mittelhoch hoch

Sänger:

Sprechtonhöhen



### Erklärung von Abkürzungen

Bläser:

Flz: Flatterzunge (Fl, Ob, Klar);

mult: Multiphonic (Ob);

bis: bisbigliando (Klar);

Klpger: Klappengeräusch (Fl, Ob, Klar);

mute: gedämpft mit Hand (Hrn);

Dpf: Dämpfer (Hrn)

Streicher (nur ungewöhnlichere Spieltechniken):

batt: battuto, geschlagen, geklopft

gett: gettato, geworfen

Fs: Fingerspitzen

Dau: Daumen

Schlagzeug:

Fs: Fingerspitzen;

M: Fellmitte;

R: Fellrand;

MR: zwischen Fellmitte und Fellrand;

Z: Zarge;

batt: geschlagen;

ger: gerieben (über Fell);

Fn: Fingernagel

Violine 1 (L)

כאב האל

(Kew haEl)

Der Gottheit Weh

Georg Wötzer

**Lento**

0  $\text{♩} = 46$  1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 Bartok-pizz 11 arco 12

**Con moto**

$\text{♩} = 92$

13 14 15 16 17 18 19 20

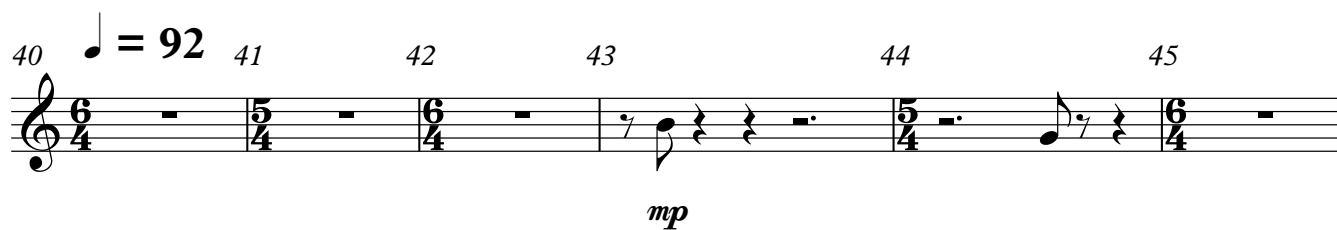
21 22 23 24 25 26 27 28

**Lento**

29  $\text{♩} = 46$



### Con moto



54 5 55 56

*f* *mf* *f*

57 58 59

*f* *f* *f*

**Lento**

60 3 3 61 ♩ = 46

*ff* *f* *ff*

62 63 64 8<sup>va</sup> ord.

*pp* *meno f* *ff* *pp* *mf* *f* *pp* *mf*

65 gliss (sempre gliss.) 66 67 68

*pp* *p* *p* *p* *mp* *mp* *mf*

V.S.

69 sul pont. ord. 70 auf Steg 71

*f*

72 sul pont. 73 74 75 4

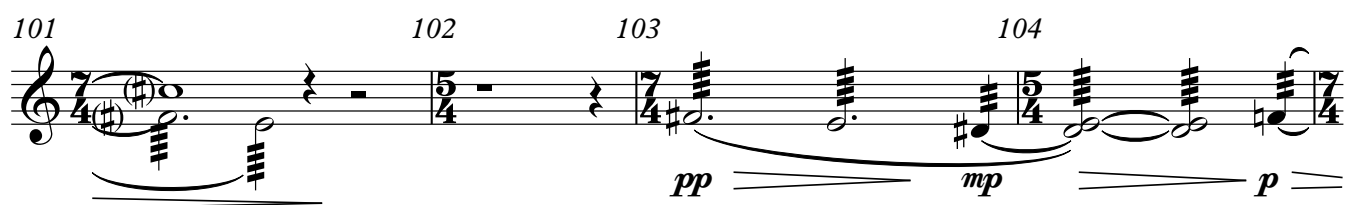
*pp*

79 80 81 pizz. 82 83 84 85

*mf*

86 87 88 89 90 91 92

*mf*



117 118 119 120

*pp* > *ppp* *ppp*

121 129 130 131

8

132 133 134 135 136 137

*f* *f* *mf* *f* *mf*

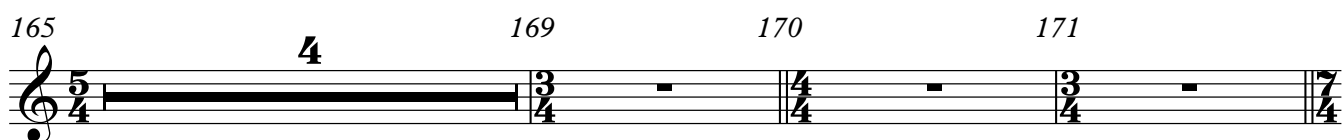
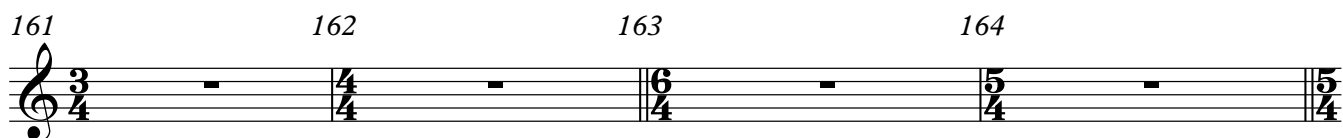
138 139 140 141 142 143

*f* *mf* *f* *mf* *mf* *mf*

144 145 146 147

*f* *ff*

148 149 150 151 152 153



**Lento**  $\text{♩} = 46$  **Con moto**  $\text{♩} = 92$

183  $\text{♩} = 46$  184  $\text{♩} = 92$  185 186 nat.  $f$

**Moderato**  $\text{♩} = 69$

187 188  $ff$  189  $f$

**Lento**  $\text{♩} = 46$  **Con moto**  $\text{♩} = 92$

190  $f$  191  $f$  192  $mp$  193  $mf$  194

**Adagio**  $\text{♩} = 69$

195 sul pont.  $mp$  196  $mf$  197  $f$

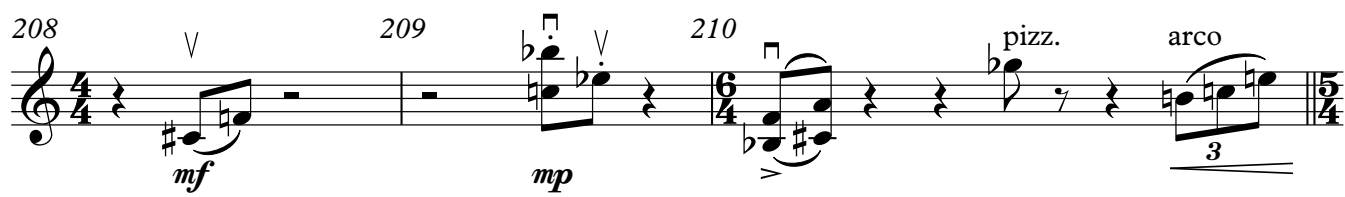
**Con moto**  $\text{♩} = 92$

198 199 nat. 200  $mf$  201  $p$  202  $mp$  203  $mf$

**Allegretto**  $\text{♩} = 112$

203  $ff$  204  $mp$  205  $mf$  206  $mf$  207  $f$

208 *mf* *V* 209 *mp* *V* 210 *pizz.* *arco*



211 *mp* 212 *p* 213 214 *mp*

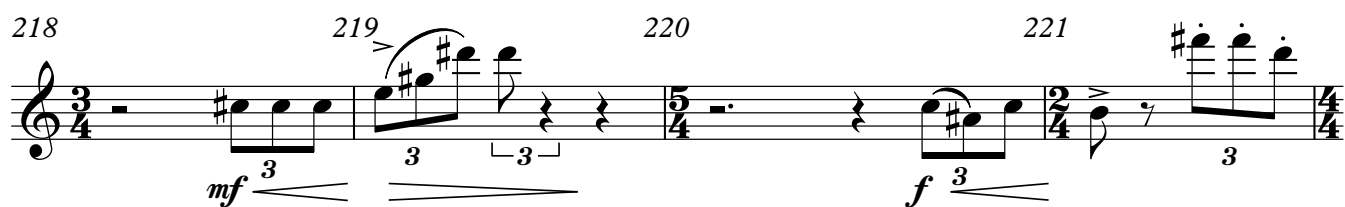


215 216 *p* 217

**Allegro**

♩ = 126

218 *mf* 219 220 221 *f*



222 223 *f* *pizz.* *arco* 224 225 *f*



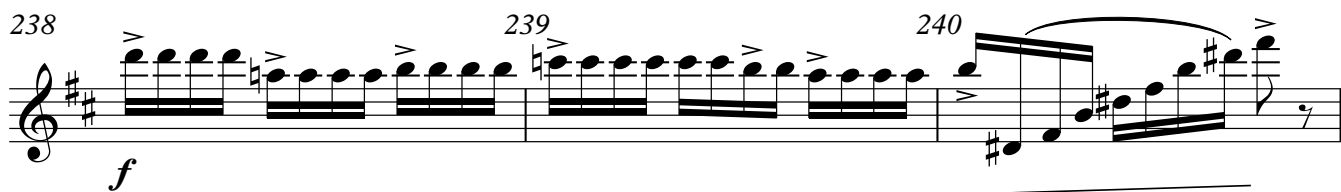
V.S.

**Vivace**

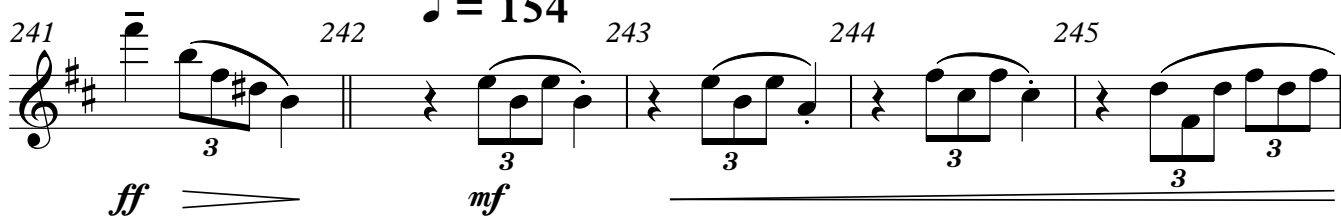
♩ = 138

**Più mosso**

♩ = 140

**Presto**

♩ = 154



**Prestissimo**

♩ = 168

**Largo**

♩ = 56

250 256 257

**6** **4** **6**

*pp*

bricht sofort ab und bleibt in geduckter Haltung, die Zähne auf der Unterlippe, beschämt auf V2 blickend

**Con moto**

♩ = 112

alle Streicher schauen erschrocken zum Sänger

alle Streicher schauen erschrocken ins Publikum, dann zu den andern Spielern, und verharren dann ernst und bewegungslos. in die Noten starrend

258 259 260

**5** **7** **7**

267 268 274

**6** **12** **6**

**Grave**

♩ = 56

275 276 277 278 281 284

**12** **3** **2** **3** **2** **3**

283 (tonlos) arco auf Zarge 284

**3** **3**

*pp*

drängend

285 286 287 288 289

*pp* *p* *mp* *mf* *f* *p* *pp*

sul pont. ord 289 Vibr sul tasto sul pont.

wie erschrocken

wieder im Zeitmaß

290 291 292

*mp* *p* *più p*

ord arco gett

293

arco batt

*pp*

batt Spannschraube sul tasto (vorsichtig!)

294 295

*mp*

batt Fn auf Tasto

296 297

*molto p* *p*

arco, tonlos auf Steg